

Pressespiegel 05 - 96 / 01 Schweden-Immobilien

"HALLANDS NYHETER" [13. 05.1996]

Die Frage des Tages

FRÅGAN FÖR DAGEN

Hallands Nyheter
14/5 1996
Tisdag

Tycker du det är bra att tyskar köper svenska sommarhus?

Daniel Vingsäter
Ungdomsledare
Halmstad
-Ja delvis, men inte i allt för stor mängd.
Ja, zum Teil, aber nicht in großer Zahl.

Glauben Sie, daß es gut ist, daß Deutsche schwedische Sommerhäuser kaufen?

Martin Olsson
Studierande
Falkenberg
-Jag vet faktiskt inte.
Ich weiß es tatsächlich nicht.

Marcus Hillom
Ungdomsledare
Halmstad
-Ja, det är väl rätt.
Ja, das ist gutes Recht.

Debara Rylander
Barnelektör
Halmstad
-Jag tycker det är helt okej, fast inte alla hus.
Ja, ich glaube, das ist völlig OK.

Alexander Heyvart
Studierande
Falkenberg
-Jag vet inte.
Ich weiß nicht.



FOTO: CARIN RUDEHILL

EN HEL BUSSLAST tyska mäklare på Skrea stand. I helgen be-
kantade de sig med Halland under ledning av **Stephan Metreveli**
och Bengt Samuelsson.

Halland lockar tyska mäklare

Här finns stugan för den vanlige tysken

Med utgångspunkt från Falkenberg har en buss-
last tyska fastighetsmäklare i helgen gjort studie-
besök i svensk landsbygd och småstad.

Nya regler för tyskt bostadssparande väntas
locka än fler tyska husköpare till Sverige.

Det är den vanlige tysken som genom de låga
svenska fastighetspriserna har råd att förverkli-
ga sin dröm om ett eget sommarhus.

SIDAN 4

Übersetzungen siehe Rückseite

Tyska mäklare spår ökat intresse för svenska stugor

FALKENBERG

Den svenska röda stugan säljs mer än någonsin i Tyskland. Låga priser har lett till att en svensk stuga är det enda sommarhus den vanlige tysken har råd att skaffa sig. Nya tyska lagar och EU-bestämmelser väntas öka försäljningen ytterligare. I helgen kom en hel busslast tyska fastighetsmäklare till Halland.

■ **Stephan Metreveli** är en fryntlig, rödlätt tysk med ryskt påbrå. Han är spindeln i nätet kring försäljningen av svenska fastigheter som fritidshus till tyska medborgare. Hans mäklarfirma har knutit till sig flera svenska husmäklarfirmor som skaffar säljare och många tyska mäklare som ordnar köpare. När sälja-

re och köpare möts genom sina respektive mäklarombud är Stephan Metreveli den som slutligen styr och ställer.

Själv har han mångårig erfarenhet av den svenska fastighetsmarknaden och talar dessutom svenska.

Han guidade i helgen tillsammans med Bengt Samuelsson från Samuelssons fastighetsförmedling i Falkenberg, 65 tyska fastighetsmäklare på utflykt i Falkenbergsområdet. Det var ett allmänt studiebesök i svensk landsbygd och småstadsmiljö.

Att det är rika tyskar som kommer till Sverige och köper sommarhus är enligt Stephan Metreveli helt fel.

-Nej, det är vanligt folk utan särskilt mycket pengar. De svenska huspriserna har varit låga. Svenska stugor är de enda fritidshus de har råd att köpa. Rika tyskar köper fritidshus på helt andra ställen, exempelvis Spanien. Men nu stiger de svenska huspriserna. Den övre prisgränsen en tysk i dagsläget vill betala för



FOTO: CARIN RUDEHILL

TYSKA FASTIGHETSMÄKLARE var i helgen på studiebesök i Halland. Resan hade bland annat arrangerats av tysken Stephan Metreveli och Bengt Samuelsson i Falkenberg.

sitt sommarhus ligger kring 300 000 kronor, säger Stephan Metreveli.

I Tyskland ändrades i höstas reglerna för ett särskilt bankliknande bostadssparande. Numera kan också dessa sparade pengar förutom lån användas för fastighetsköp i Sverige. Som säkerhet kan köparen antingen lämna sitt bostadshus i Tyskland, eller att en svensk bank garanterar marknadsvärdet på det hus som skall köpas. Regeländringen väntas locka än fler tyska husköpare till Sverige.

Vid sekelskiftet genomförs också en så kallad EU-harmonisering. För den svenska fastighetsmarknaden innebär det bland annat att tyska husköpare inte längre behöver söka förvärvstillstånd hos länsstyrelsen.

Enligt Stephan Metreveli sträcker sig det tyska sommarhusintresset upp till som högst Väneren och Vättern. Norr därom anses resorna bli för långa.

-Jag är noga med att inte sälja ut flera fastigheter i samma område till tyska kö-

pare. Då fortsätter de tala tyska sinsemellan och lär sig aldrig svenska. Erfarenheten visar att en tysk sommarstugeägare i en svensk by ganska fort lär sig tala svenska och anpassar sig till det svenska samhället. De vill ofta vara mer svenska än svenskarna själva, säger Stephan Metreveli och tillägger att vi alla ju trots allt numera är bröder inom den stora EU-gemenskapen.